



Distr.  
LIMITED

A/C.5/L.553  
5 December 1958  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тринадцатая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 48

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГОДОВОЙ ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА  
ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Проект доклада Пятого комитета

Докладчик: Г-н Рауль КИХАНО (Аргентина)

1. Пятый комитет рассмотрел на 699-м заседании годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/3938). Те части доклада Правления Пенсионного фонда, которые относятся к зачитываемому для пенсии вознаграждению персонала, были рассмотрены отдельно в связи с пунктом 53с повестки дня: Вопросы персонала - Зачитываемое для пенсии вознаграждение персонала. По этому пункту повестки дня будет представлен отдельный доклад.

2. Председатель Правления Объединенного пенсионного фонда персонала г-н Артур К. Ливеран сделал сообщение о докладе Правления. Он обратил внимание на основные моменты операций Пенсионного фонда персонала за время, охватываемое докладом, и представил дополнительные сведения о рекомендациях Правления Пенсионного фонда, требующих принятия мер со стороны Генеральной Ассамблеи. По этим вопросам, которые относятся к изменению пенсий и пособий, выплачивавшихся до 1 января 1958 г., и к изменению некоторых постановлений Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала, Пятому комитету были также

представлены замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/4018).

3. Пятый комитет постановил, без возражений,

- a) одобрить рекомендацию об изменении пенсий, пособий при потере трудоспособности и пособий для вдов с 1 января 1958 г., как это рекомендовано Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала в его резолюции № 4 (IX);
- b) одобрить изменения, предлагаемые Правлением Объединенного Пенсионного фонда персонала, пункта 1 статьи XVIII и пункта 1 статьи XXII Положения о пенсионном фонде;
- c) одобрить новую статью XLII Положения о Пенсионном фонде в редакции, предложенной Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала, но с заменой фразы "не дало инструкций о порядке выплаты" во всех случаях, когда эта фраза появляется в предложенном Правлением Пенсионного фонда тексте, фразой "не представило никаких притязаний и не дало инструкций о порядке выплаты";
- d) рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала.

В отношении пункта a председатель Правления Пенсионного фонда пояснил, что повышенные пенсии и пособия будут выплачиваться только получающим их лицам, а не их наследственной массе.

4. Пятый комитет рекомендует поэтому Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

/ ...

ГODOVOЙ ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО  
ФОНДА ПЕРСОНАЛА И ИЗМЕНЕНИЯ К ПОЛОЖЕНИЮ ОБ ОБЪЕДИНЕННОМ  
ПЕНСИОННОМ ФОНДЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/3938).

B

Генеральная Ассамблея

одобряет изменение пенсий, пособий при потере трудоспособности и пособий для вдов с 1 января 1958 г., как это рекомендовано Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала в его резолюции № 4 (IX).

C

Генеральная Ассамблея

1. утверждает приложенные к настоящей резолюции тексты, изменяющие Положение об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций;

2. постановляет, что измененный текст пункта 1 статьи XVIII и новая статья XIII вступают в силу со дня принятия настоящей резолюции и что измененный текст пункта 1 статьи XXII вступит в силу с того дня, когда Генеральная Ассамблея примет решение по рекомендациям Правления Объединенного пенсионного фонда персонала, сделанном на основании предложенного всестороннего обследования Фонда (резолюция 1/ ( XIII ) Генеральной Ассамблеи), или 1 января 1962 г., в зависимости от того, какой из этих сроков наступит раньше.

---

1/ Здесь следует включить номер резолюции, которая будет принята по пункту повестки дня "Зачитываемое для пенсии вознаграждение персонала".

ПРИЛОЖЕНИЕ

Статья XVIII, пункт 1 (измененный текст)

Добровольные взносы участников Фонда

1. В добавление ко взносам, вычитаемым из вознаграждения участников, как это предусматривается статьей XVI, любой участник Фонда может, с разрешения Правления Объединенного пенсионного фонда персонала и в соответствии с предписанными Правлением условиями, или путем уплаты единовременной суммы или сумм, или путем повышения ставки взносов, или обоими этими способами, внести в Пенсионный фонд сумму денег, достаточную для приобретения дополнительной пенсии, которая вместе с будущей обычной пенсией, предусмотренной настоящим Положением, обеспечила бы участнику Фонда такую общую пенсию, которая не превышала бы 60 процентов окончательного среднего вознаграждения, получаемого участником Фонда при наступлении предельного возраста. На указанные взносы начисляются такие проценты, которые от времени до времени могут устанавливаться Правлением Фонда.

Статья XXII, пункт 1 (измененный текст)

Правление Объединенного пенсионного фонда персонала

1. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала состоит из восемнадцати членов:

шести членов, назначаемых Комитетом Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду, - двух из числа членов, избираемых Генеральной Ассамблеей, двух из числа членов, назначаемых Генеральным Секретарем, и двух из числа членов, избираемых участниками, а также из

двенадцати членов, назначаемых комитетами по пенсионному фонду персонала других участвующих организаций в соответствии с таблицей, установленной в Административных правилах Фонда и предусматривающей равное представительство от каждой из трех упомянутых в статье XX групп.

/ ...

Статья XLII (новый текст)

Утрата права на пособие

1. Право на получение единовременной выплаты будет утрачено, если в течение двух лет со дня наступления срока платежа лицо, имеющее на него право, не представило никаких притязаний и не дало инструкций о порядке выплаты или отказалось принять причитающуюся ему сумму.

2. Право на пенсию или пожизненную ренту будет утрачено, если в течение пяти последующих лет лицо, имеющее на нее право, не представило никаких притязаний и не дало инструкций о порядке выплаты или отказалось принять причитающиеся ему за истекшее время платежи.

3. Право на неполученные очередные выплаты пенсии или пожизненной ренты будет утрачено, если в течение двух лет со дня наступления срока платежа лицо, имеющее на него право, не представило никаких притязаний и не дало инструкций о порядке выплаты или отказалось принять причитающуюся ему сумму.

4. Постановления пунктов 1, 2 и 3 настоящей статьи не затрагивают права на пособие, которым выгодоприобретатель не воспользовался по независящим от него обстоятельствам.

5. Правление уведомляется о вышеуказанных случаях утраты права на пособия. В тех случаях, когда право на пособие было утрачено на основании пунктов 1, 2 или 3 настоящей статьи и когда из полученных дополнительных сведений явствует, что утрата права противоречила бы постановлениям пункта 4, если бы обстоятельства дела были известны заблаговременно, Правление восстанавливает право на пособие.

6. Правление может восстановить право на пособие, если оно убедилось в том, что существуют исключительные обстоятельства, оправдывающие такое мероприятие.

-----